



## Botschaft Gemeindeversammlung vom 30. Mai 2022

Sehr geehrte Stimmbürgerinnen, sehr geehrte Stimmbürger

Gerne laden wir Sie zur ersten Gemeindeversammlung in diesem Jahr ein.

### 2. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 20. Dezember 2021

Das Protokoll der letzten Gemeindeversammlung vom 20. Dezember 2021 ist auf der Webseite der Gemeinde zu finden und kann auf der Kanzlei eingesehen werden.

### 3. Sanierung Wasserversorgung Madulain:

- Nachtragskredit Wasserversorgung
- Kredit Neuerstellung Quellenschächte

Ausführlicher Projektbeschrieb sowie eine Kurzfassung inkl. Kostenschätzung von Caprez Ingenieure AG in der Beilage.

#### Antrag des Gemeindevorstandes

Genehmigung Nachtragskredit Sanierung Wasserversorgung von CHF 330'000 sowie den Kredit für die Neuerstellung Quellenschächte von CHF 345'000.

### 4. Genehmigung Jahresrechnung / Anhang 2021

Die gesamte Berichterstattung, die nebst der Bilanz, Erfolgs- und Investitionsrechnung, eine Geldflussrechnung, Anhang zur Jahresrechnung sowie die Berichte der Prüfstellen umfasst, ist zusätzlich unter [www.madulain.ch](http://www.madulain.ch) aufgeschaltet.

Die Jahresrechnung schliesst mit einem ausgeglichenen positiven Resultat ab.

Dem Gesamtaufwand von CHF 3'491'718.91 steht ein Ertrag von CHF 3'493'844.68 bei einem Ertragsüberschuss von CHF 2'125.77 gegenüber. Dies nach gesamthaft Abschreibungen (ordentliche und zusätzliche) von total CHF 523'349.60 (Vorjahr 2020: CHF. 368'104.05).

Die wesentlichen Änderungen können Sie in der Beilage einsehen.



## Erfolgsrechnung 2021 - Erläuterungen

Konto Nr.	Bezeichnung	Rechnung 2021 in CHF	Budget 2021 in CHF	Kommentar
0210.3010.00	Löhne Verwaltungspersonal	178'711	168'000	Auszahlung Überstunden Kanzlei
0210.3132.01	Honorare externe Berater	18'680	15'000	Arch. Adank, Honorar Alp Escha, verspätete Rechnungsstellung
0210.3133.00	Informatik-Nutzungsaufwand	60'844	50'000	Webseite: Geschichte/Übersetzung
0210.4260.00	Rückerstattungen Dritter	- 44'431	0	Entschädigung Landbeanspruchung für Hochspannungsleitung Swissgrid an Bürgergemeinde
0210.4260.01	Rückerstattung Honorare Bauberatungen/Öff.Ausschr.	- 7'126	500	Rückerstattungen Bauberatung durch Bauherren
0290.3120.00	Ver- u. Entsorgung Chesa Cumünela	14'045	11'000	Stromkosten Repower Dachrinnen
1400.4612.01	Region Maloja Grundbuchamt	-21'565	- 16'000	Mehr Liegenschaftsverkäufe - entsprechend grösserer Anteil
2110.3612.04	Beitrag Gemeinde Zuoz	43'516	36'000	Anteil Kindergarten - Höhere Anzahl Kinder gemäss Rechnung Gemeinde Zuoz
2130.3612.08	Scoula La Plaiv Beitrag	205'000	170'000	Höhere Anzahl Oberstufenschüler
3320.3640.00	Wertberichtigung Darlehen Verwaltungsvermögen	6'399	0	Abschreibung Aktien Mia Engiadina auf CHF 1.00
4120.3612.00	Entschädigung an Gemeinden u. Gemeindef Zweckverbände	31'532	134'000	Bauarbeiten: Alters- und Pflegeheim Promulins wird durch Bankkredite der Promulins AG finanziert. Rückkauf Aktien der Oberliegergemeinden: Anteil Madulain CHF 14'800
5720.3637.00	Beiträge an private Haushalte	12'538	2'000	Mehraufwand Sozialhilfe
5720.4260.00	Rückerstattung Dritter	-24'461	0	Rückerstattung Kanton: Sozialhilfe über mehrere Jahre
6150.3130.04	Dienstleistungen Winterdienst	60'616	40'000	Mehraufwand Schneeräumung: schneereicher Winter
6150.3141.04	Unterhalt Strassen / Verkehrswege	40'658	70'000	Sanierung Via Suot wurde auf Grund der terminlichen und planerischen unklaren Zusatzleistungen seitens der Repower auf das Jahr 2022 verschoben
6150.3151.00	Unterhalt Apparate, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge, Werkzeuge	10'048	15'000	Minderaufwand Unterhalt
6150.3160.00	Miete Bahnhofareal	13'270	11'000	Zusatzleistung Reinigung WC-Anlage im RhB-Wartesaal
6191.3120.00	Ver- u. Entsorgung Werkhof	9'829	5'000	Heizkostenaufwand Madulain-Lodge. Einnahmen Kto. 6191.4470.00 + CHF 3'176
6310.3612.18	INFRA Regionalflughafen Samedan	0	30'000	Terminliche Verschiebung der Investitionen durch Planungsarbeiten
7101.4240.00	Benützungsgebühren u. Dienstleistungen Wasserversorgung	-94'612	-77'000	Mehreinnahmen auf Grund Amtlichen Schätzungen



## Erfolgsrechnung 2021 - Erläuterungen

Konto Nr.	Bezeichnung	Rechnung 2021 in CHF	Budget 2021 in CHF	Kommentar
7201.3143.02	Unterhalt Kanalisationsnetz	29'200	40'000	Sanierung Via Suot auf das Jahr 2022 verschoben
7201.3612.13	Beitrag Abwasserreinigung Oberengadin - ARO	188'356	240'000	Investitionsreserve neue ARA
7410.3142.01	Unterhalt Auffangbecken Vallatscha	35'717	5'000	Zusatzarbeiten Ablenkdam Vallatscha
7410.4611.00	Entschädigung Kanton	-15'960	0	Beitrag Kanton Ablenkdam Vallatscha
7900.3131.00	Planungen und Projektierungen Dritter:	13'326	30'000	Zeitverzug Planer Stauffer-Studach
8181.3111.00	Maschinen, Geräte und Fahrzeuge	5'671	2'000	Zusätzliches Kochfeld mit Backofen zum Holzofen
8181.3144.00	Unterhalt Hochbauten Alp Es-cha Dadour	8'523	30'000	Holzunterstand und Sanierung Türen auf das Jahr 2022 verschoben
8181.3300.00	Ordentliche Abschreibungen Verwaltungsvermögen Alp Es-cha Dadour	67'668	35'000	Ausserplanmässige Abschreibungen CHF 32'746
8200.3130.08	Holzertearbeiten/Jungwald- pflege/Rüstkosten/Zwang- nutzungen	134'195	95'000	Holzertearbeiten God Sassella
8400.3130.00	Dienstleistungen Dritter	20'369	17'000	Mehraufwand Schneeräumung Winterwanderwege
8400.3143.01	Eisplatz / Eisweg Madulain	20'052	30'000	Beteiligung der Gemeinden Zuoz an Planungskosten
8400.3635.01	Engadin Tourismus AG / Tourismusmanagement Plaiv	142'193	120'000	Beitrag an Neuorganisation Tourismusmanagement Plaiv
8731.3149.01	Unterhalt übrige Sachanlagen	119'551	0	Neue Anschlüsse an Fernwärme- betrieb. Verspätete Rechnungs- stellung Bauunternehmer für die Jahre 2018-2021. Einnahmen 2021: Kto. 8731.4250.03 CHF 24'942
8731.3300.00	Ordentliche und ausserplan- mässige Abschreibungen Sachanlagen Fernwärme- betrieb	455'682	160'000	Ausserplanmässige Abschreibungen CHF 310'000
8731.4250.05	Energieverkauf Wärmebetrieb	-275'393	- 230'000	Neue Wärmebetriebskunden

### Anträge des Gemeindevorstandes

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2021 und Zuweisung des Überschusses von CHF 2'125.77 zum Eigenkapital.
2. Entlastung der verantwortlichen Organe



## 5. Leistungsvereinbarung Regionalentwicklung

Das wichtigste in Kürze:

1. Der Region Maloja kommt die Aufgabe der Regionalentwicklung (des Regionalmanagements) zu. Ziel der Regionalentwicklung ist es, die Lebens- und Standortqualität der Region zu verbessern und eine nachhaltige Entwicklung der Region zu gewährleisten. Um dieses hochgesteckte Ziel erreichen zu können, muss die Regionalentwicklung aufgewertet werden. Im Rahmen des Grundauftrages wird die Regionalentwicklung vor allem Entwicklungsstrategien erarbeiten, vernetzen, kommunizieren und beraten. Auf Antrag der Regionalentwicklung bzw. einzelner Gemeinden können einzelne Projekte von privaten Trägerschaften direkt gefördert werden oder die Region kann im Bedarfsfall ausnahmsweise die Trägerschaft für einzelne Projekte übernehmen. Darüber entscheiden auf Antrag der Präsidentenkonferenz die Gemeinden im Einzelfall.
2. Für die Erteilung des Grundauftrages der Regionalentwicklung soll jährlich der von der Präsidentenkonferenz budgetierte Betrag, im Maximum CHF 500'000.00, bereitgestellt werden, davon übernimmt der Kanton einen Sockelbeitrag von CHF 20'000.00 sowie auf Antrag von den anrechenbaren Kosten max. 58.75%. Die Unterstützung einzelner Projekte durch Bund und Kanton ist im Einzelfall zu prüfen. Der Anteil für die Gemeinde Madulain beträgt im Maximum CHF 5'000.00.
3. Aufbauend auf diesen Grundüberlegungen soll der Leistungsauftrag zwischen der Region und den Regionsgemeinden abgeschlossen werden.
4. Die Leistungsvereinbarung sowie die ausführliche Botschaft zur Leistungsvereinbarung der Region Maloja und den Gemeinden betreffend Regionalentwicklung kann auf der Homepage der Gemeinde Madulain eingesehen werden.

### **Antrag des Gemeindevorstandes**

Die Leistungsvereinbarung betreffend Regionalentwicklung (Regionalmanagement) für die Zeit vom 01. Januar 2021 bis 31. Dezember 2024 zu genehmigen

## 6. Ergänzung Leistungsvereinbarung zwischen der Gemeinde Madulain und der Region Maloja betreffend Abfallentsorgung, Auftrag für die Sammlung von Haushaltskunststoffen

Die Gemeinden der Region Maloja haben an der Präsidentenkonferenz vom 4. November 2021 beschlossen die Sammlung von Haushaltskunststoffen als zusätzliche Leistung anzubieten. Dazu soll die bestehende Leistungsvereinbarung «Abfallentsorgung» vom 1. Januar 2017 zwischen der Region Maloja und der Gemeinde Madulain mit dem Auftrag für die Sammlung von Haushaltskunststoffen ergänzt werden.



Die bestehende Leistungsvereinbarung wird dazu in Ziff. 3 Grundsätze der Leistungserbringung wie folgt ergänzt: Die Region erbringt im Rahmen der übertragenen Aufgaben die folgenden Leistungen:

- Der Sammeldienst des Hauskehrichts (ohne Sonderabfälle) und der Wertstoffe (Glas, Karton, Papier, Haushaltskunststoffe) aus den angeschlossenen Gemeinden.
- Die Verwertung / Entsorgung des Hauskehrichts und der angelieferten Wertstoffe (Alu, Weissblech) sowie der übrigen von der Region angenommenen Abfälle und Wertstoffe.

Die übrigen Regelungen bleiben unverändert.

Die Leistungsvereinbarung ist als öffentlich-rechtlicher Vertrag ausgestaltet (Ergänzung Leistungsvereinbarung Abfallentsorgung, «Auftrag für die Sammlung von Haushaltskunststoffen» als Anhang I auf Seite 13).

Der Gemeindevorstand stimmte der Ergänzung zu der Leistungsvereinbarung zwischen der Politischen Gemeinde Madulain und der Region Maloja betreffend Abfallentsorgung, «Auftrag für die Sammlung von Haushaltskunststoffen» am 24. Januar 2022 zu. Die Leistungsvereinbarung kann nur als Ganzes angenommen oder abgelehnt werden.

### **Antrag des Gemeindevorstandes**

Die Ergänzung Leistungsvereinbarung betreffend Abfallentsorgung zu genehmigen

## **7. Wahlen gemäss Artikel 32 der Gemeindeverfassung für die Amtsperiode 2022 – 2025**

Die offizielle Kandidatenliste liegt dieser Einladung bei.

Weitere Wahlvorschläge können auch noch anlässlich der Wahlversammlung eingebracht werden.

### **Die Gemeindeversammlung wird folgende Wahlen vornehmen:**

- a) 1 Gemeindepräsident/in
- b) 4 Mitglieder des Gemeindevorstandes
- c) 3 Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission



## **Kandidatenliste:**

### **a) Gemeindepräsident/in (1)**

1. Ruet Ratti, neu

### **b) Mitglieder des Gemeindevorstandes (4)**

1. Achmed Etter, bisher
2. Flurin Schur, bisher
3. Floris Tichler, bisher
4. Andreas Grass, neu

### **c) Mitglieder der Geschäftsprüfungskommission (3)**

1. Bert Hübner, bisher
2. Martin Keiser, bisher
3. Nicole Züger, bisher

Für den Gemeindevorstand

Der Gemeindepräsident

Madulain, 17. Mai 2022